CHINESE BOOST

Friends and relationships Chinese vocabulary: Outside HSK

22 words with pinyin, 繁體 and meanings, 8 of them with an example sentence.
Every word here links to its entry on the site.

Friends and relationships Chinese vocabulary: Outside HSK on the web
The same words as a CSV, for Anki or a spreadsheet
A free account, which keeps 简体 or 繁體, pinyin or 注音 and the rest of how you read Chinese on every device

Chinese Boost. Licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International Licence.

Words

闺蜜 閨蜜
guīmì (a woman's) close female friend / bestie / (originally written 閨密|闺密[gui1 mi4], an abbr. for 閨中密友|闺中密友[gui1 zhong1 mi4 you3])

以德报怨 以德報怨
yǐdébàoyuàn to return good for evil (idiom) / to requite evil with good

患难之交 患難之交
huànnànzhījiāo a friend in times of tribulations (idiom) / a friend in need is a friend indeed

> 他是我的患难之交。
> Tā shì wǒ de huànnànzhījiāo.
> He is a friend who stood by me in hard times.

酒肉朋友
jiǔròupéngyou lit. drinking buddy (idiom) / fig. fair-weather friend

> 他身边全是酒肉朋友。
> Tā shēnbiān quán shì jiǔròupéngyou.
> He is surrounded by nothing but fair-weather friends.

发小 髮小
fàxiǎo close childhood friend whom one grew up with / a couple who grew up as childhood friends

知音
zhīyīn intimate friend / soul mate

患难 患難
huànnàn trials and tribulations

> 夫妻俩共过患难。
> Fūqī liǎ gòng guò huànnàn.
> The husband and wife went through hardships together.

志同道合
zhìtóngdàohé to be devoted to a common cause / to be like-minded

推心置腹
tuīxīnzhìfù to give one's bare heart into sb else's keeping (idiom) / sb has one's absolute confidence / to trust completely / to confide in sb with entire sincerity

> 她对我推心置腹，什么都说。
> Tā duì wǒ tuīxīnzhìfù, shénme dōu shuō.
> She confides in me sincerely and tells me everything.

同甘共苦
tónggāngòngkǔ shared delights and common hardships (idiom) / to share life's joys and sorrows / for better or for worse

一见如故 一見如故
yījiànrúgù familiarity at first sight

> 我和新邻居一见如故。
> Wǒ hé xīn línjū yíjiànrúgù.
> My new neighbor and I hit it off like old friends.

肝胆相照 肝膽相照
gāndǎnxiāngzhào to treat one another with absolute sincerity (idiom) / to show total devotion

投缘 投緣
tóuyuán to be kindred spirits / to hit it off

疏离 疏離
shūlí to become alienated / estranged / alienation / disaffection / set wide apart

莫逆之交
mònìzhījiāo intimate friendship / bosom buddies

交心
jiāoxīn to open one's heart / to have a heart-to-heart conversation

> 他很少跟别人交心。
> Tā hěn shǎo gēn biéren jiāoxīn.
> He rarely opens up to other people.

情同手足
qíngtóngshǒuzú as close as one's hands and feet (idiom) / loving one another as brothers / deep friendship / closely attached to one another

两肋插刀 兩肋插刀
liǎnglèichādāo to take knives in both sides (idiom) / to go to any lengths for a friend / to sacrifice oneself out of loyalty

远亲不如近邻 遠親不如近鄰

yuǎnqīnbùrújìnlín A relative afar is less use than a close neighbor (idiom). Take whatever help is on hand, even from strangers.

君子之交

jūnzǐzhījiāo friendship between gentlemen, insipid as water (idiom, from Zhuangzi 莊子|庄子[Zhuang1 zi3])

> 两位老教授是君子之交。
> Liǎng wèi lǎo jiàoshòu shì jūnzǐzhījiāo.
> The two old professors have a pure, gentlemanly friendship.

同理心

tónglǐxīn empathy

> 他很有同理心，总能理解朋友。
> Tā hěn yǒu tónglǐxīn, zǒngnéng lǐjiě péngyou.
> He is very empathetic and always understands his friends.

讲义气 講義氣

jiǎngyìqì to be loyal (to one's friends) / to value loyalty